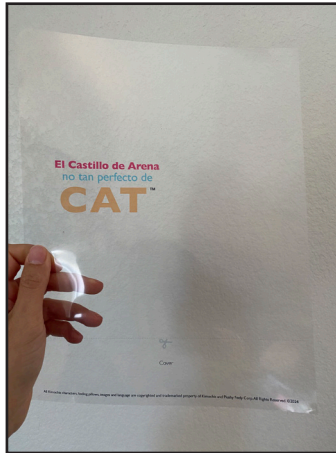


Kimochis®

Instrucciones para la Traducción del Libro de Personajes

Para Las Superposiciones Transparentes

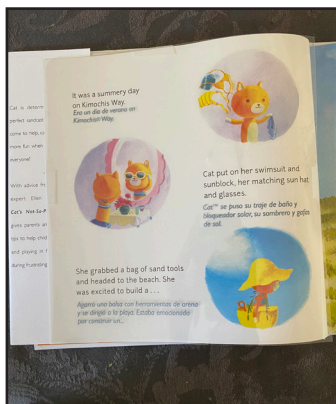
- Utiliza tus hojas de transparencia de página completa favoritas, aptas para impresión.
- Imprime las hojas y déjalas secar. Hemos encontrado que dejarlas secar durante la noche funciona mejor.



- Corta cada página por la línea punteada



- Fija la hoja en la página correspondiente.
 - El borde de la hoja y la parte superior deben alinearse con el borde exterior y la parte superior de la página del libro.
 - Para la portada, alinea el borde de la hoja con la esquina superior izquierda del libro.

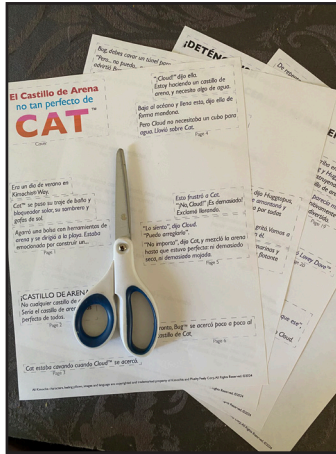


Kimochis®

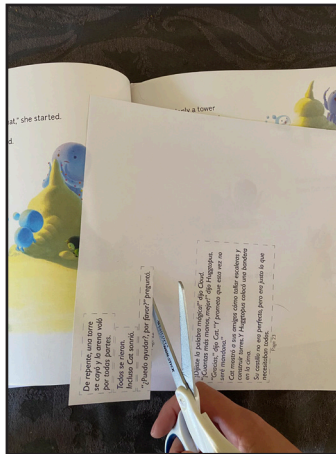
Instrucciones para la Traducción del Libro de los Personajes

Para las Inserciones de Papel

- Imprime las hojas.
- Las pegatinas que usamos fueron Avery 18665.



- Recorta cada bloque de texto siguiendo las líneas punteadas.



- Pegue cada traducción en la página correspondiente.
 - Los bloques de texto traducidos deben colocarse debajo de los bloques de texto en inglés en cada página.



El feliz-pero-no-tan-afortunado
VIAJE DE
CAMPAMENTO DE
CLOVER™



Cover

Querido Cuidador ●●●●●

En esta historia, Clover™ está emocionado por ser el líder en el viaje de campamento anual de los Kimochis®, uno de sus eventos favoritos. Desafortunadamente, no todos los personajes de Kimochis® están emocionados por acampar, y las cosas se complican más cuando Clover™ actúa como su olvidadizo yo. El olvido de Clover™ y la decepción que crea introducen la herramienta de comunicación llamada “recuperarse”.

Recuperarse significa que puedes ser flexible, pensar en alternativas y pensar en el futuro de manera optimista en lugar de desmoronarte, rendirte o actuar mal. Las investigaciones indican claramente que la resiliencia es clave para el éxito en la vida y el bienestar general. Los padres pueden usar a Clover™ como ejemplo de resiliencia al recordarle a su hijo durante momentos de decepción: “¿Cómo se recuperaría Clover™? ¿Qué diría y haría?”.

CONECTA con tu hijo antes de un momento decepcionante compartiendo: “Las cosas no siempre salen según lo planeado y a eso se le llama decepción”. Comparte cómo tu familia practica el recuperarse o perseverar y pensar en nuevas ideas cuando surge la decepción. Enseña a tu hijo la palabra optimismo y explica el concepto de pensar en pensamientos positivos sobre el futuro. Haz un hábito decir: “Pensemos optimistamente” y luego comparte un pensamiento esperanzador para que las cosas vayan mejor la próxima vez.

COMUNICA cada vez que veas resiliencia en tu hijo, en ti mismo o en otros. Comparte tu admiración y curiosidad por aquellos que practican el recuperarse: “Admiro cómo pudiste recuperarte cuando te sentiste decepcionado porque no tuviste el primer turno. ¿Cómo lo hiciste?”. Considera que tu familia adopte la frase: “Quizás la próxima vez...” para fomentar el recuperarse. Por ejemplo: “Quizás la próxima vez me toque el primer turno”. Encoge los hombros y usa un tono optimista de voz. Chasquea los dedos cuando digas “quizás la próxima vez...” como una manera física de ayudar a disminuir los sentimientos de decepción y fomentar el recuperarse.

CREA juegos de rol para ayudar a tu hijo a practicar el recuperarse. Piensen juntos en eventos próximos e imaginen que las cosas no salen según lo planeado. Invita a tu hijo a representar lo que dirá y hará para recuperarse. Los padres también pueden demostrar esta herramienta de resiliencia en juegos de rol.

PRACTICA dar a tu hijo retroalimentación específica cuando veas lo resiliente y flexible que es cuando las cosas no salen según lo planeado. Haz que la resiliencia sea algo que busques en otras personas y comparte historias de admiración sobre ti mismo y otros mientras seas testigo de cómo la gente se recupera.

Recuerda, los sentimientos pueden ser complicados... ¡Los Kimochis® pueden ayudar!

●●●●● Ellen Pritchard-Dodge, M.Ed. CCC-SLP



Liner

*Dedicado a todos los Clover olvidadizos, de buen corazón,
graciosos y cariñosos que nos mantienen alerta.
¡Nos encanta verlos rebotar!*



Dedication Page

Era el final del verano en Kimochis® Way, y eso significaba que era hora del viaje de campamento anual de los Kimochis®. ¡Clover™ estaba a cargo del viaje! A él le encantaba acampar.



*Pero no todos estaban tan entusiasmados
con acampar como Clover.*

A Cloud™ le gustaba acampar... solo.

*Si Cat™ no podía estar a cargo,
prefería estar en casa.*

Bug™ tenía miedo a la oscuridad.



Y aunque a Bella™ le encantaba el olor del rocío matutino, no le gustaba estar cubierta de él.

*Lo que más le gustaba a
Huggtopus™ de acampar eran
los s'mores, ¡por supuesto!
“¡Tengo tres tipos de chocolate!”*



*La mañana del gran viaje,
Clover se quedó dormido y
dejó esperando a sus amigos.*

*Cuando finalmente
apareció, sus
amigos estaban
preocupados y
frustrados.*



“¿Estás seguro de que tenemos todo lo que necesitamos?” preguntó Cloud.

“Tal vez deberías haber hecho una lista,” dijo Cat.

“¡Yo traje el repelente de insectos!” dijo Bug.

Clover creía que tenían todo lo que necesitaban y, alegremente, guió a sus amigos hacia el bosque.



Pero pronto quedó claro que Clover había olvidado algo.

*“¿Dónde está Howard™?”
preguntó Cat.*

*¡Howard! Clover había
olvidado a su
mariquita de la suerte.*

*Nunca iba a
ningún lado
sin él.*

*¿Cómo
pudo
haberlo
olvidado?*



*“Oh bueno,” suspiró un
decepcionado Clover.
“¡Más s’mores para nosotros!”
rió, siempre optimista.*

*Pero por dentro
estaba bastante
triste.*



*Cuando los amigos llegaron a su lugar favorito,
comenzaron a montar el campamento.*

*Pronto, Clover montó su alegre tienda
amarilla. Casi había olvidado de qué estaba
triste y decepcionado.*



*Pronto, el campamento
estaba cómodo y acogedor.*



“¡Hora de hacer una fogata!” anunció Clover.

Juntos, los amigos recogieron leña y ramas.

*Cat apiló los troncos en un triángulo perfecto.
Ella siempre hacía la fogata.*

“¿Dónde están los fósforos?” preguntó Cat.



Todos miraron a Clover.

¡Fósforos! ¿Cómo pudo haberlo olvidado?

“¿Cómo voy a hacer una fogata?” gritó Cat.

*“¿Cómo vamos a hacer s’mores?”
gritó Huggtopus.*

“¡Se está poniendo o-o-oscuro!” gritó Bug.



“Está bien, Bug,” dijo Clover, “porque traje... ¡!

Traje... ¿? **Creí que**
había traído mi linterna.”

Clover también había
olvidado eso.

“Tal vez la próxima vez haga esa lista,” Clover
rió. Pero nadie más lo hizo. Estaba frío y oscuro.
Este viaje de campamento era un desastre.

“Soy un trébol de cuatro hojas muy desafortunado,” suspiró Clover.
“Eres tan bueno para recuperarte,” cantó Lovey Dove. “Sabes que
hay más de una manera de encender una fogata.”



“¡Eso es!” recuperó Clover.



*“Hey chicos,” dijo Clover.
“¡No necesitamos fósforos para
hacer una fogata!”*

*“Huggtopus, frota esos palos.”
“Cloud, bloquea el viento.”
“Bella, añade la leña, y Bug, sopla suavemente cuando Cat te lo diga,” dirigió Clover.*



No fue fácil,

pero de repente, la madera chispeó,

*y una pequeña llama creció hasta
convertirse en una hermosa fogata.*

Los amigos aplaudieron y gritaron.



“¿Quién quiere s’mores?!” gritó Huggtopus.



*Mientras los amigos asaban malvaviscos,
Clover tocaba canciones de fogata en su armónica.
No había olvidado traer la diversión...*



...y eso era todo lo que realmente necesitaban.

